

LUSITANO BULLETIN

*The Publication of the
Lusitano Club of California*



VOLUME 27 ISSUE NO. 2

SUMMER 2017



*Lusitano celebrates at Dia de Portugal Festival 2017
for the 20th consecutive year at History Park, San Jose
on June 10, 2017 with youth members Rose & Cynthia Carion
representing Lusitano in the annual parade*

PRESIDENT'S MESSAGE.....	2
2017 CALENDAR OF EVENTS / SCHOLARSHIP GRANT / FLYERS.....	3
ANNUAL CLAMBAKE by Patsy de Souza Jarvis.....	8
WORD SCRAMBLE.....	10
AN EVENING AT UMA CASA by Chris daRoza.....	11
PORTUGUESE WEEK CELEBRATIONS by Maria Roliz.....	14
MACAU CULTURAL CENTER UPDATE & EVENTS by Maria Roliz... 	20
PORTUGUESE NATIONALITY by Chris daRoza.....	22
PRESERVING OUR HERITAGE by Henry d'Assumpção.....	24
RECIPE "PORTUGUESE CHICKEN" by Jessica Xavier.....	29
BOOKS FOR SALE.....	30
CLUB SHIRTS FOR SALE / EDITORS & CLUB CONTACT INFO.....	31

President's Message

Dear Lusitano members and friends,

The 2017 summer is finally upon us even though there is still snow in Lake Tahoe and a few ski resorts will remain open until July 4th. We look forward to seeing you at our outdoor events to enjoy the summer sunshine.

By the time you receive this, the 4 youths that we sent to the LAEF Cultural Youth Summer Camp would have finished their session as of June 23. We look forward to reading and hearing about their experiences in our next Bulletin issue.

On Saturday July 29th, we will have our annual picnic at San Mateo Beresford Park. It is not too late to sign up. This is one of our most attended events for the entire family. Don't miss out.

August 14-20th we are having our 1st SF International Macanese Youth Encontro which ties into our Russian River camping/canoe trip weekend of August 18-20th. We hope as many of our younger members and visiting youths will be able to join us. Sign up now!

The last few months we have been quite busy. Our Mandarin classes at the Macau Cultural Center ended May 14th and everyone enjoyed the sessions. Next set of classes will restart August 27th along with our Portuguese classes. April 8th at our annual Clambake, Antonio Jorge M. da Silva "Toneco" made his famous Clams that was enjoyed by all and dishes from his latest cookbook "Macaense Cuisine" that was launched that day sponsored by the International Institute of Macau. May 7th, we had a dinner outing at Uma Casa, the newest Portuguese Restaurant in San Francisco. It was lots of fun. June 9th, we celebrated Portuguese Heritage Night with the SF Giants. June 10th, we celebrated Dia de Portugal in History Park, San Jose. June 11th, there was a Farewell Luncheon for our Portuguese Consul General Nuno Mathias which was held at the IES Portuguese Hall in San Jose. It was a fabulous event. You can read more about these recent events in the upcoming pages of this Bulletin.

Lastly, our Website **LusitanoUSA.org** has been revamped and looks great. Please take a look and keep up to date on our events. Photos of our past events, current and past bulletins are also posted.

We would also like to take this opportunity to thank Fundação Oriente, Portugal for the annual financial sponsorship in making the publication of our quarterly bulletins possible. Obrigado!

Sincerely, Chris daRoza, President

2017 Calendar of Events

LUSITANO

Sat, July 29: Annual Picnic, San Mateo Beresford Park

Aug 14-20: San Francisco International Macanese Youth Encontro sponsored by Lusitano for our young adults

Aug 18-20: Russian River Camping/Canoe Trip

Sat, Oct 28: Cooking Class/Halloween Party, "MCC", Fremont

Sat, Dec 9: Annual Christmas Party, San Mateo Elks Lodge

MACAU CULTURAL CENTER

Sundays Aug 27, Sept 3, 10, 17, 24 Series of 5 classes at "MCC"

11am-12:30pm: Mandarin Class

1:30 - 3:30pm: Portuguese Class

(Cost: Casa members \$30 for each series of 5 classes)

Sept 1-10: Trip to Fatima/South of Portugal with Braga Travel

Sun, Oct 15: Nossa Senhora de Fátima Mass/Lunch, Rossmoor

If you need a ride or can offer a ride to a fellow member to any of these events please let us know. It is very much appreciated.

2017 Lusitano Scholarship Grant

Lusitano offers two \$1,000 scholarship grants each year towards a trade school or college tuition for current Lusitano members ages 18 & over. Applications for the school year 2017-2018 are now available. Email lusitanoclubusa@gmail.com to apply. Deadline is July 31, 2017.

Familias Macaenses II Edition



Cost: \$510 USD. Last chance to order this incredible 6-volume 2nd edition of the *Macanese Families* which was presented with great success by the author Dr. Jorge Forjaz during the Macau Encontro last December. He

has spent decades in researching the Macanese geneology. This is a heirloom every Macanese family should have at home. Don't miss out! Limited quantities still available only on a prepaid and pre-order basis. Please contact us by July 15th at lusitanoclubusa@gmail.com (Actual cost of book \$450 USD plus \$60 USD cost of seamail to arrive USA Sept 2017.)

*Come join us for a full day of fun with
your family & friends at our*
Lusitano Annual Picnic Cookout
Saturday, July 29, 2017

12 – 5 pm

Beresford Park “Picnic Shelter Area”
Parkside Way & Parkview Way San Mateo, CA



*Directions: Hwy 92 exit
Alameda de las Pulgas
towards 28th Ave.
Please note we will be in
the sheltered area where
we normally have our
Annual Clambake.*

Food & Soft Drinks Provided

12:30 – 1:30 pm Lunch

3 - 4 pm Children's/Adult Races

*Games Mahjong Balloon Toss Prizes
Spoon/Egg Race Three-legged Race*

Cost per member \$12.00

Cost per non-member \$15.00

Kids of members 12 & under free

Non-member kids 3-12 yrs old \$5.00

Please RSVP by July 15, 2017

*Reservations must be accompanied with names of attendees
including ages for kids 12 & under, and a check payable to
“Lusitano Club of California”*

mailed by July 15th to Lusitano,

582 Market St #1905, San Francisco, CA 94104.

***RSVP to Tila at (415) 661-3027 or
lusitanoclubusa@gmail.com***



2017 San Francisco International Macanese Youth Encontro

August 14 - 20, 2017

hosted by Lusitano Club of California



We are excited to host our fellow Macanese youth (ages 21+) from around the world at the first outside Macau, Macanese Youth Encontro! Please join us in San Francisco on August 14-20.

In order for us to plan our events during your visit, please contact us now at lusitanoclubusa@gmail.com

Open to all our Macanese young adults worldwide.

[Registration Form](#) can be downloaded from our

Facebook page or Lusitano website www.lusitanousa.org

Itinerary subject to changes based on participants' input:

Mon, Aug 14: *Optional day depending on arriving youths*

Tues, Aug 15: *Lunch at a Portuguese Cafe in San Jose with a visit to the Portuguese Historical Museum. Welcome dinner at the Macau Cultural Center in Fremont. Possible get together in San Jose with YPA (other Young Portuguese Americans).*

Wed, Aug 16: *Guided tour of San Francisco. Lunch/Dinner.*

Thurs, Aug 17: *Guided tour of San Francisco. Happy hour DJ music with Kirk Harper 6-9pm Bergerac San Francisco.*

Fri, Aug 18: *Visit to the wineries of Russian River. Optional 2-night camping at the Lusitano Annual Camping Canoe outing or hotel stay in Forestville.*

Sat, Aug 19: *Canoe Trip down the Russian River. Potluck dinner at the campsite.*

Sun, Aug 20: *Closing gathering in San Francisco. Night at Creative IQ with Suzie Ferras painting, wine, & dinner.*

LUSITANO RUSSIAN RIVER CAMPING/CANOE TRIP

Join us for a weekend on the river with great fun for everyone! We will be enjoying the great outdoors with camping, canoeing, games, music, potluck and a whole bunch of good times with family and friends.

August 18 - 20, 2017

Two (2) nights of camping Friday & Saturday

Mirabel Park, 8400 River Rd, Forestville

“Club” Campsite

Canoe down the Russian River Saturday Aug 19 10am

Burke's Canoe Trips, 8600 River Rd, Forestville

Pot Luck Dinner Saturday Night

Camping Aug 18 & 19: \$31 per person

(extra \$10 per dog)

Canoeing Aug 19: \$68 per canoe (sits 2-3 persons)

RSVP with names by: July 15, 2017

Please contact Maria Roliz

m_roliz@yahoo.com or 415.990.5534

Please make check payable to Lusitano and send to

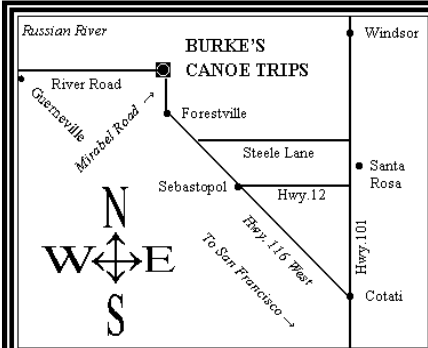
582 Market St # 1905, San Francisco, CA 94104



**BURKE'S CANOE TRIPS & MIRABEL PARK
AT THE
INTERSECTION
OF RIVER ROAD &
MIRABEL ROAD JUST
ONE MILE NORTH OF FORESTVILLE**



From San Francisco cross the Golden Gate Bridge and go 101N. Exit at Hwy 116W and follow 116W for 7 miles into Sebastopol. Continue another 7 miles on 116W into Forestville. Turn right onto Mirabel Rd at the only gas station in town. Follow Mirabel Road 1 mile to the entrance of Burke's. Mirabel Park is to the right of Burke's.





NOSSA SENHORA DE FÁTIMA CENTENNIAL CELEBRATION

100 Years

Sponsored by Macau Cultural Center, USA
and Fundação Oriente, Portugal

SUNDAY, OCTOBER 15, 2017

11:15 AM MASS

**ST. ANNE'S CATHOLIC CHURCH
1600 ROSSMOOR PARKWAY
WALNUT CREEK, CA 94595**

12:30 PM LUNCH

**CLUB ROOM, CREEKSIDE CLUBHOUSE
ROSSMOOR**

Directions: Tell Security you are going to Creekside Clubhouse.

After clearing Security, go straight on Rossmoor Parkway.

After the 3rd STOP Sign, turn Right into Parking lot.

Club Room is 1st room on the right when entering the Clubhouse.

COST:

**\$12.00 FOR CASA DE MACAU, LUSITANO & UMA
MEMBERS**

\$20.00 FOR NON-MEMBERS

(No refunds for no shows)

*Please RSVP by October 1 with names of attendees to
macauculturalcenter@gmail.com
or Flavia Greubel at 925-930-8672*

**Mail check payable to:
MACAU CULTURAL CENTER
582 Market St # 1905, San Francisco, CA 94104**

Lusitano Annual Clambake

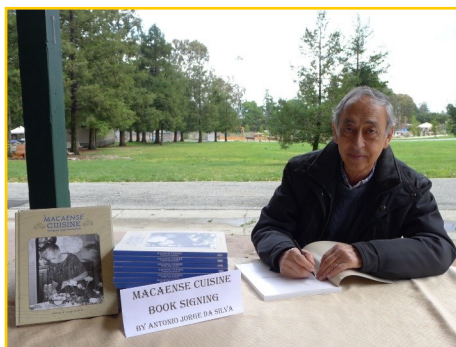
by Patsy de Souza Jarvis



After wanting to come to the Clambake for several years I finally made it this year. The day began with rain forecast and we did encounter a passing shower on our way to Beresford Park but it cleared for a lovely sunny day though the wind was a bit chilly. Our President Chris daRozza welcomed everyone and informed us of the schedule of the day which included a book launch and signing by Antonio Jorge da Silva, lunch, and the highlight which was the Clambake.

Antonio Jorge da Silva was in attendance to sign his new book sponsored by the International Institute of Macau “Macaense Cuisine – Origins and Evolution” which was on sale at the event. There were also T-shirts on sale in black or white with the logo ‘Minchi’ on the front. Chilicote and Calikok were served during the book signing which were delicious. Lunch followed and consisted of Galinha Saffrang, Porco Sutate, Margoso Lorcha and Macau Prawns served with rice. Dessert was Mango Pudding, Bebinca de Leite and Bicho-bicho. All the dishes except Maria’s special Mango Pudding were prepared from the recipes found in Antonio’s cookbook mentioned above prepared by Dorothy Oliveira and Clem Esmail. Refreshments of red and white wine, various sodas, water as well as tea and coffee were available.

The highlight of the day, Amêijoas na Cataplana à Algarvia, began with Antonio Jorge da Silva talking through the ingredients and why he used them. He talked through every step of the



preparation and cooking of the clams and was watched by an attentive crowd who were able to ask questions and waited patiently for the clams to be ready and served. It was a wonderful day. Good food, good company, great event. Thank you for everyone involved in the planning and organization of the day, the people who cooked the delicious lunch and dessert and those who served it, and the people who cleaned up after.

I flew many miles from UK specially to experience this day and was not disappointed. I had a great day and hope everyone else did too.

Thank you
Lusitano Club
of California.





Event photos can be viewed from our Lusitano website by clicking on that event.

Word Scramble

Find the following Portuguese speaking countries scrambled below.

PORTUGAL	MACAU	AZORES
MADEIRA	BRAZIL	ANGOLA
MOZAMBIQUE	GOA	CABO VERDE
TIMOR LESTE	GUINEA BISSAU	
SAO TOME E PRINCIPE		

G O E P I C N I R P E E M O T O A S
O R O E T I A N T I M R O G U E O O
T I G T R A S L H U A S S I B D D G
I E A S A O T O O M E U C A A R E U
M D B E T Y A S O G B A A C Z E I I
O A I L E S T E A Z N C R E O V R N
R M Q R E P O R T U G A L S M O A E
E A E O S R O Z A T O M E S O B L A
A O R M A A L I I Z A B L I Z A R B
S G O I G S B R A Z I R E A A C L I
T N S T E E L O G N A A F N M A U S
O A E R R D E R A R E Z G U B P J S
M N O L T B A B I S S A U N I E N A
E Z A G N A O M O Z A M B I Q U E U
A G N O P O R T U G A O B I E D N B

An Evening at Uma Casa

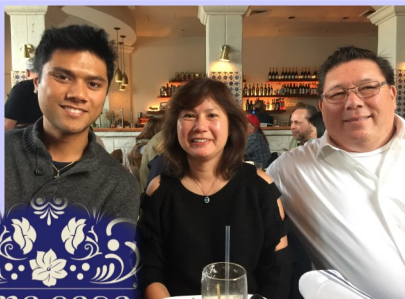
by *Chris daRoza*

On Sunday, May 7, 2017 Lusitano Club of California hosted a dinner event with 28 members at Uma Casa Restaurant. This is the newest and only Portuguese restaurant located in San Francisco's Noe Valley neighborhood which we have all long awaited for.

Uma Casa features a Portuguese-focused wine list, creative fortified wine cocktails and a delectable raw bar. Chef Telmo Faria's Portuguese menu is inspired and approachable, with an eye toward traditional old world flavors and a nod to local California cuisine.

Uma Casa sits on the corner of Church and Duncan Streets. Its sign is quite small that you might miss it but since it sits on the corner, the windows that string across the front of Church Street catch your eye. As you enter the front doors inside to a bright beachy ambiance you will find the bar which stretches along the left side with assorted alcoholic beverages which includes wines from the famous Douro Valley, Portugal. To the right separated by arches is the general seating area where you will find traditional Portuguese tiles incorporated with lots of white and wood tones. There is a lovely private dining room that accommodates up to 18 people.





Chef Telmo Faria, a former Portuguese student of Prof. José Luis da Silva, puts Portugal on the map at Uma Casa in San Francisco

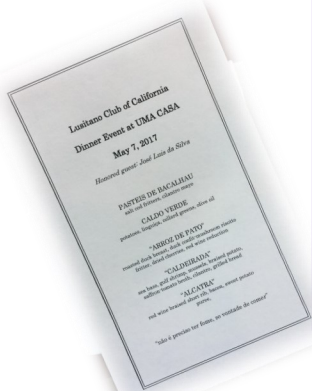


On their menu you will find a good selection of Petiscos (snacks/appetizers), Sopas e Ensaladas (soups and salads), Mariscos (seafood), Prato Pequenos (small plates) and Prato Grandes (big plates). Due to the size of our party, we had a pre-arranged family style dinner we chose for the night's feast which consisted of Pasteis de Bacalhau (salt cod fritters with cilantro mayo), Caldo Verde (Portuguese potato, kale, and linguica soup), Arroz de Pato (duck rice), Caldeirada (seafood stew), Alcatra (braised short rib), and Pastel de Nata (Portuguese egg tart) for dessert. The food was cooked to perfection paired with fine Portuguese wine. All in all the service and dishes at Uma Casa were great.

I would definitely recommend Uma Casa, and come back again. It was a delectable evening shared with great company and a perfect time to honor our special guest and Lusitano member, José Luis da Silva, whom we presented a special crystal plaque as a token of our appreciation for all that he has done for our community in promoting Portuguese language and culture.

José Luis is our volunteer Portuguese teacher at the Macau Cultural Center, and a dear friend of our community. He is one of two support teachers who provide assistance to Portuguese programs and teachers in California under an agreement between the Instituto Camões and the Luso-American Education Foundation. He is a most dedicated and talented Portuguese educator. We are so lucky to have him.

Muito Obrigado!



www.umacasarestaurant.com

Portuguese Week Celebrations

by Maria Roliz

A most memorable weekend celebration of Dia de Portugal.

Day of Portugal, an official holiday in Portugal and officially, Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas, is Portugal's National Day celebrated annually on June 10th. The date commemorates the death of national literary icon Luís de Camões on June 10, 1580. Camões wrote the *Lusiadas*, Portugal's national epic celebrating Portuguese history and achievements. The poem focuses mainly on the 16th-century Portuguese explorations that brought fame and fortune to the country. Camões' poem, considered one of the finest and most important works in Portuguese literature, became a symbol for the great feats of the Portuguese Empire.



SF CITY HALL FLAG RAISING CEREMONY

It started with a flag raising ceremony at San Francisco City Hall on June 9th.



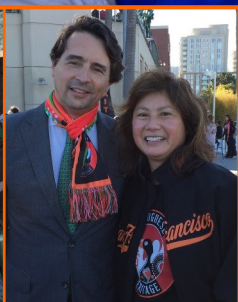
Our dear Consul Nuno Mathias was presented by Mayor Ed Lee a resolution recognizing Day of Portugal as well as a recognition for

his dedication these past 5 years, a visit from the President of the Regional Assembly of the Azores and the Minister of Defense in Portugal.



PORTUGUESE HERITAGE NIGHT SF GIANTS

Celebrations continued at Portuguese Heritage Night with the SF Giants where we were joined by Lusitano members and friends celebrating our Portuguese heritage and cheering for the SF Giants in our Lusitano reserved section along with thousands of other Portuguese celebrating this 4th annual event. Força Giants!



DIA DE PORTUGAL FESTIVAL

In continuing our tradition and celebration of Portuguese week, our Lusitano food booth showcasing our Macau cuisine was part of the Dia de Portugal Festival on June 10th for the 20th consecutive year at History Park, San Jose. As usual, the Portuguese Historical Museum did an excellent job in organizing a fun-filled day of entertainment, arts, crafts, a parade and a variety of Portuguese food celebrating our Portuguese culture with the thousands of visitors passing through. This year there was also a new exhibit featuring “The Portuguese Speaking World and also Portuguese Foods”. Many thanks to our member volunteers that came to help out at our booth and members that stopped by to visit. With the great teamwork, another successful year we celebrated in embracing and promoting our Macanese heritage.



To Dorothy Oliveira, Hunter Choi, Chris daRoza, Clem Esmail, Jessica Xavier, Jojo Xavier, Leonardo Xavier, Shirley Wong, Peter Wong, Jane Spieker, Dave Spieker, Joe Spieker, Michael Carion, Rose Carion, and Cindy Carion – MUITO OBRIGADO!

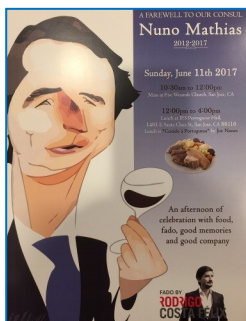


JUNE 10TH DIA DE PORTUGAL

To top off the night, for the first time ever San Francisco City Hall was lit up with green, red and yellow on June 10th in celebration of Portugal National Day! Thank you to the Consul General of Portugal Nuno Mathias for his leadership in making this happen!



FAREWELL TO OUR CONSUL NUNO MATHIAS



To end the weekend celebrations, on Sunday June 11th the Portuguese community hosted an incredible farewell event for our dearest Consul General Nuno Mathias (one of the many farewell events hosted to pay tribute to such an extraordinary man). The morning started with a mass at Five Wounds Church followed by a festive afternoon of Cozido à Portuguesa", wines, cakes from the Macau Cultural Center, entertainment including fados by Portugal's famous fadista Rodrigo Costa Félix, California's fadistas Angela Brito and David Garcia at the IES Hall in San Jose attended by many dignitaries and well represented by the Macanese community to express their gratitude.

A special crystal plaque in recognition of the Consul's contribution to Lusitano and the Macanese community these past 5 years was presented by Club President Chris daRoza.



The farewell event committee representing the California American Portuguese community also presented to the Consul a crystal plaque in recognition of his outstanding dedication





to the Portuguese community (*see photo back cover*).

It was an honor to have been part of the wonderful committee in hosting this unforgettable event paying tribute to our Consul General Nuno Mathias who we all have the utmost admiration and are forever thankful for his commitment and dedication to Portugal and our communities these past 5 years. He has been a great friend and has honored us with his presence at many of our past events and involvement with the Macaenses community. He will be dearly missed and will forever be a true friend to our communities.

We wish him all the best in his new prestigious position with the Portuguese Delegation at the United Nations in New York.

Parabéns!

Macau Cultural Center “MCC”

by Maria C. Roliz, President “MCC”

The “MCC” Board and volunteers have been working diligently and successfully in maintaining our center, rentals, and hosting several joint Casa events. Join us at our next event October 15th for the centennial celebration of our Lady of Fatima.



Ms. Celine Lee, Mandarin Class instructor (top left) with students from the May 2017 class

MANDARIN CLASSES

Recently in May, we completed another series of Mandarin classes with our new teacher Ms. Celine Lee which was well enjoyed by the members of our 3 casas that were enrolled in the classes.

Next series of classes will start again on August 27th.

Sign up now!

Conversational Portuguese & Mandarin Language Classes at “MCC” starts again August 27th

Series of 5 consecutive Sunday classes

Aug 27, Sept 3, 10, 17, 24

11am - 12:30pm: Mandarin Class sponsored by Macau Cultural Center and Fundação Jorge Álvares with Ms. Celine Lee

1:30 - 3:30pm: Portuguese Class sponsored by Macau Cultural Center and Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento with Prof. José Luis da Silva & Prof. Aurelio Dias Ferreira

Location: “MCC”, 109 J Street, 3rd floor, Fremont, CA.

Cost: \$30 for Casa members. \$180 for non-members.

Pre-register now for all levels with Maria at 415-9905534 or email macauculturalcenter@gmail.com

Upcoming events

September 1 - 10 : Trip to Fatima & South of Portugal

October 15 : Nossa Senhora de Fátima Mass & Lunch, Rossmoor

Event/Ballroom rentals

Host your next event at “MCC”. Contact us!

Cost: \$400 for Casa members. \$700 hours for non-members.

CELEBRATING DIA DE SÃO JOÃO "MACAU DAY"

On June 24th, in celebration of Dia de São João or Macau Day, members of Casa de Macau, Lusitano, and UMA, attended a beautiful mass at the Macau Cultural Center officiated by Father Lee. A delicious lunch of Macau chili prawns, minchi, chicken with turnips, and a tomato based vegetable dish were prepared by Eric Abbas, Dorothy Oliveira, Flavia Greubel, and Albertino da Rosa. As customary, on this feast day, the partaking of our Macanese desserts and a variety of tropical fruits are served. Flavia Greubel

and Tina Manhao Villarama did an excellent job in taking care of this.

Everyone had a great time and enjoyed the festive day. Thank you to all our wonderful

volunteers for making this another fun and successful event.



Portuguese Nationality

by Chris daRoza

For those who have an interest in ascertaining Portuguese Nationality, you will need to be registered in Conservatória dos Registos Centrais (CRC) located in Lisbon, Portugal. This will also give your offspring a chance to keep the Portuguese Nationality in the family. Once a generation is skipped it is very difficult for the next generation to get their Portuguese Nationality. Your parents must also be found in CRC for you to register yourself with the CRC.

The attribution of nationality is as follows per 1981 Portuguese Nationality Law:

Those who are Portuguese by origin are:

1. Children of a Portuguese father or Portuguese mother born in Portugal or under Portuguese administration, or abroad if the Portuguese parent is working in the service of the Portuguese State;
2. Children of a Portuguese father or Portuguese mother born abroad, if they declare they wish to be Portuguese or register the birth in the Portuguese civil registry;
3. Individuals born in Portugal, children of foreign nationals living there with a valid permit for authorization for residence for at least 6 years, if they are nationals of countries where the official language is Portuguese, or 10 years, if they are nationals of other countries, and providing they are not in the service of the respective State, if they declare they wish to be Portuguese;
4. Individuals born in Portugal when they possess no other nationality.

The above is based off the Portuguese Nationality Law of 1981, last updated of 2006. There were previous Nationality Laws dated 1876 and 1959.

For me, I would fall under #2 above, Children of a Portuguese father or Portuguese mother born abroad. To help define that better, one of my parents was born in Hong Kong from a Portuguese parent born in Macau.

In order for the acquisition of Portuguese Nationality to happen one must prove their father or mother was Portuguese and are registered in the Conservatória dos Registos Centrais (CRC) in Lisbon, Portugal. Even if one's parent were registered in a Portuguese Consulate abroad prior to 1960, they may or may not have been entered in to the current CRC computer system.

If your parents were born in Macau during the Portuguese Administration then you might have better luck but if your parents were born outside of Macau and registered in a Portuguese Consulate abroad, set some time aside to find the paper work. If you intend to pass on your Portuguese Nationality to your offspring better begin now because

depending on each individual's situation it may take a while and in the end one might need an attorney.

Everyone's situation is different. The process may or may not be so easy. Depending on your situation, it may take a lot of determination and time but do not give up. Again, one must be registered in the Conservatória dos Registos Centrais (CRC) to be recognized as a Portuguese National.

What I discovered personally is that if your parent is not in the current CRC computer system they are not recognized as being a Portuguese National, even if your parent carried a Portuguese Passport. For example, if your grandparent who was born in Macau registered your parent with the Portuguese Consulate abroad. Your parent holds a Portuguese Passport and/or a certificate of inscription which states that your parent is a Portuguese Citizen and duly registered in the Portuguese Consulate registration book. Both Portuguese Passport and Inscription state your parent is a Portuguese Citizens, plus other documentation was found that your parent was registered in the Portuguese Consulate abroad book of Portuguese Citizens which was located in the Historical Diplomatic Archives in Lisbon but nothing regarding your parent was found in the current computer system. Per CRC your parent would not be recognized as a Portuguese National. Bear in mind there were no computer systems during the time your parent was registered in the Portuguese Consulate abroad. Plus the current CRC computer system is fairly new compared to the time your parent was registered. This not only pertains to your parent, but a person who immigrated with a Portuguese Passport. If they are not in the current CRC computer system they are now not recognized as a Portuguese National by the CRC and unable to renew their Portuguese Passport. One can write/email the CRC to see if you, your parents or grandparents are in their current system. You can also try contacting your local Portuguese Consulate to see if they can help.

Crazy as some of this sounds but this is what I discovered in the last 20-25 years looking into my own Portuguese Nationality through my father, when my grandfather was born in Macau. Wishing you luck if you wish to pursue your Portuguese Nationality and pass it to your offspring. I know I am still determined and in pursuit of it myself.

As of this writing a new amendment was passed on 29 May 2015. The Portuguese parliament adopted an amendment to the Nationality Law, which grants citizenship to persons born abroad, if they are second-degree descendants of Portuguese citizens who have not lost their citizenship. The Portuguese citizenship will be attributed upon registration in the CRC. I am unsure of the whole regulation of this new amendment at this time. I heard the Portuguese Consulate may know the regulations by the end of 2017.

Preserving our Heritage

by Henry d'Assumpção

This is a severely truncated version of a talk to Club Lusitano, Hong Kong, on 9 May 2017 by Henry “Quito” d’Assumpção from www.macaneseamilies.com, as part of the celebration of the Club’s 150th anniversary. The original was a half-hour presentation with 50 slides, video clips and audio.

Settlement in Macau and Hong Kong

As you know, the Portuguese were the first to sail to the Far East 500 years ago and shortly after that they established a settlement in Macau to develop trade and to spread Christianity.

Over the centuries, those settlers developed their own unique culture, blending not only Portuguese and Chinese but also drawing on the many places Portugal had touched, ranging from South America to Japan. They called themselves *Macaense* or in English Macanese.

Enjoying a monopoly of trade with China for a long time, Macau grew rich. Then as Hong Kong, with its superb harbour, developed, Macau fell into decline and many Portuguese left to seek employment here where they played a prominent part in government administration, in business and in sport.

World War II

In the 1930s, as war threatened, many voluntarily joined police and military units. When the Japanese attacked Hong Kong in 1941, 244 Portuguese volunteers fought in its defence and 26 died — including, particularly tragically, four brothers:

Henrique Alberto Alves, Luís António de Barros, Henrique Maria de Brito, Henrique Maria Campos Jr, Eduardo Alberto Ribeiro Fernandes, Ignatius M. Fernandez, Eduardo Miguel Drysdale Franco, Joaquim Jerónimo Guterres, Edward F. Hyndman, Francis Jorge, John Henry Lawrence Jr, António Pedro Maher, Carlos António Yvanovich Marques, Miguel Mendonça, Francisco A. Noronha, Manuel HF de Graça Osório, Manuel Gonzaga Prata, Arthur Augustus Reed, Edgar Vicente Reed, Francis Oswald Reed, Reginald John Reed, António Joao Rocha, Luís Romano Sequeira, Ambrósio César da Silva, Alberto Carlos Soares, Eduardo Vieira Ribeiro.

The survivors languished in Prisoner-of-War camps for the rest of the war.

Civilians were not spared: the *Kempeitai* (Japanese Secret Police)

incarcerated a number of innocent Portuguese civilians suspected of espionage:

“Avichi” Yvanovich, Jack Alves, José Álvares, Marcus Silva, Edward da Rosa, Luís da Sousa, Fernão Carvalho, Francisco X. d’A Remedios, Fernando d’A Remedios, “Baby” Basto, Henrique Barros, Maria Fernanda Carvalho.

They beheaded two of them (Henrique Basto and Francisco Sequeira). Pito Yvanovich, our neighbour in Homantin was tortured to death.

The Diaspora

Everything changed after the war: most of the Portuguese left the Far East in the so-called diaspora, emigrating to the United States, Canada, Portugal, Brazil and Australia. What will happen to that Portuguese heritage from Macau, which was developed, cultivated and nurtured over the centuries? Will the younger generations, who now are integrated into their new countries, take any interest in their roots, or will they lose touch altogether?

Everyone, at some stage in life, asks: “Where do I come from? Who were my ancestors? How did they live? What did they do?” Will the children and grandchildren of the diaspora find answers to their questions?

Genealogy

There is hope. The Portuguese descendants from Macau have been extraordinarily fortunate, because Dr Jorge Forjaz, a giant of his profession, the foremost genealogist of Portugal, spent years researching records of families from Macau going back several centuries. The first edition of his work (*Famílias Macaenses*) was published in 1996 in three fat volumes; now we have his second edition, in six volumes, altogether an invaluable permanent treasure-house of information. In them he captured not only names of Macanese but also their triumphs, trials, tragedies ... and scandals. Generations to come will cherish his books.

When I acquired his first edition, I saw the opportunity of complementing his massive underpinning work: the books were in Portuguese, which none of my children speaks; copies were limited (I had only one set of books for my four children); and the information could not be readily updated. I felt that could do something to benefit not only my own immediate family but others all over the world. So nearly 20 years ago I started a project:

- to extract from his books the basic information (on births, marriages and deaths) of all families;
- to convert it into electronic format;
- to translate it into English; and

- to make it available on a website.

Genealogy is a vital component of our history, but there is much more. The website has been expanded in an attempt to capture all aspects of our culture and history, to become a repository, a sort of electronic library, of information about Macau and its people — including, naturally, those families who moved to Hong Kong, Shanghai and beyond. The information has been made available for the entire community dispersed all over the world. There is no charge and there are no commercials.

The original website was in English and was made private (requiring registration) in order to protect sensitive information that could be misused — for example, for identity theft — but much of its content could be made public and thus more accessible. Our community is divided not only by distance but also by language: many speak only English, others only Portuguese. To embrace the whole community, we need to cater for both languages. So the information will shortly appear in four versions: Public and Private; in English and in Portuguese.

Finding a Name

Let me elaborate on the data available, starting with the genealogy. To the 42,000 names in Forjaz's first edition, there have been added some 13,000 more and we look forward to tens of thousands of new ones from his second edition.

Having everything in electronic format makes it easy to navigate. You can find someone in seconds if you know the name.

[A video was then shown illustrating how to find Sir Albert Rodrigues' personal page which showed his parents, spouses and children, and group photos.]

Nicknames

Finding someone this way is all very well when you know the proper name, but many Macanese are known only by their nicknames which bear no resemblance to their formal given names. Who will know that **Avichi** is really Guilherme, **Riri** is actually Bernardino, and **Adé** is José Inocência?

Some of these nicknames are clever, some funny, some vulgar, some cruel and malicious; often they use a mixture of Portuguese, Chinese and English. I have had in many cases to suppress the real names because they would cause offence. We have, for example: **Chupa-dedo**, a young adult who was always sucking his thumb; **Cinderella-Step-sister**, whose plain looks were cruelly contrasted to her beautiful sisters'; **Corta-vento**, someone with a very sharp nose that "cuts the wind"; **Toot-toot**: a stutterer; **Half-man**, a

hairy woman. **Ham-I-Pó** (Cantonese for “Salt-fish woman”), an unfortunate lady who had body odour.

We have accumulated 2,500 nicknames from all available sources. These are in an index showing actual names and with links to the personal pages of individuals, making it much easier to find people.

Descendant Charts

The website contains some 600 descendant charts, each with hundreds or thousands of descendants. *[Video showing the descendants of Col. Henry Hyndman and illustrating how to find the personal page of one of them, Sir Roger Lobo.]*

Genealogy Reports

There is a limit to how much can be made available on the website, but with everything in an electronic database, it is simple to generate, on request, a variety of genealogical reports, such as:

- All the descendants of a person; some have thousands of descendants, filling books with hundreds of pages.
- All the ancestors of a person
- All the many thousands of relatives of a designated person

These records are not available on the website but an electronic version can be created, on request, free of charge, for any of the 500 people who have contributed data. *[A print of the Ancestor Chart of one of John and Carol Monteiro’s grandchildren was displayed. Some 10 metres long, it was unrolled and presented to John.]*

All the descendants of a chosen ancestor can also be produced as a book, often hundreds of pages long.

Photos

The website contains over 1,000 photos, including some rare old ones. These are organised in galleries (e.g., all the people associated with “Carvalho”). Clicking on a face in a group photo usually takes you to that person’s page.

Cuisine

Let us move now to our cuisine. Of the many aspects of our culture, the one with the widest appeal is our food. It is delicious, it is different and it is interesting. Everyone will love at least some of our hundreds of dishes. Ours is arguably the original fusion cuisine. Portugal must be credited with bringing together ingredients and tastes from Brazil, Africa, India, Malaysia, Singapore, China and Japan — half-way around the globe. It was the Portuguese who introduced chillies from South America to India, and who introduced *tempura* (deep-frying in batter) to Japan.

That rich mixture of flavours found a home in Macanese cuisine. The website provides 200 recipes of dishes that graced the tables of

the Portuguese in Macau.

National Honours

Nearly 600 of the Portuguese from Macau (and their spouses and ancestors) have distinguished themselves and received National Honours from many governments. — they're all on the website. Some, like Armando “Sonny” Sales, received awards from multiple nations. *[Video showing recipients of national honours.]*

Patuá

Macau had its own language (*patuá*), which is technically called a Portuguese-based creole language. In days gone by it was the *lingua franca* — the language of trade — in South-East Asia. Today it is spoken only by a few of the older generation. It is a seriously endangered language, on the verge of extinction.

To help preserve this language, the website includes its entire lexicon, translated into Portuguese and English, and with audio to preserve what it should sound like. *[Video and audio of patuá]*

Family Records

The website also includes family videos and links to other websites. *[A snippet of the video of the Noronha family]*

Books, articles

The website also contains several e-books, magazines and numerous articles. There are usually links between personal pages and the books in which people are mentioned. For example, the website contains all the issues of *Pela Patria*, a magazine published in Shanghai in 1940-41, with a list of many of the people mentioned and links to their personal pages.

Preserved in the website is the complete set of the 135 beautiful drawings made by Company Sergeant-Major Marciano “Naneli” Baptista MBE when he was a prisoner-of-war in Shamshui, Kowloon.

Volunteers

This work was all done by a handful of volunteers. Some 500 contributors all over the world have sent in amendments, photographs and other material. Hundreds of Macanese have expressed their gratitude. In a few cases, the website has served to reunite families that had long been separated.

Conclusion

The Portuguese have had a profound impact on affairs in the Far East. We hope that what we are doing will help to preserve the record of that, so that future generations will know and take pride in their roots. *[The talk ended with the playing of “Senhor Capitam”, a traditional Macanese lullaby.]*

Recipe

Portuguese Chicken in Tomato Sauce

by Jessica Xavier

Ingredients:

Whole chicken cut into pieces or 12 pieces of thighs or drumsticks
1/2 lb linguica cut into 1/2 inch pieces (regular or hot)
2 to 2-1/2 lbs tomatoes, diced
2 cans (8 oz) of tomato paste
1 onion, diced
6 cloves of garlic, chopped
3 bay leaves
1 can large black olives
1 can chicken broth and some water as needed
2 teaspoons of sugar
Pepper & salt to taste
Extra virgin olive oil



Method:



1. In a small nonstick frying pan, saute tomato paste in olive oil. Saute over low to medium heat for about 10 minutes and put aside; be careful to not burn. You want to slightly brown it to release the flavor.
2. In large pot, saute garlic, bay leaves and onion until onion softens.
3. Add diced tomatoes for about 5 minutes.
4. Add tomato paste, sugar and chicken broth.

5. Simmer for at least 20 minutes. If you have time, simmer the sauce for 40 minutes. Be careful to not let it burn and stir frequently. Don't worry about it being too thick because it will thin out once you put in the chicken. Salt and pepper the sauce to taste.
6. Bring to boil and add chicken. Add water; just enough to barely cover the chicken and put on medium heat to simmer. Stir frequently to make sure chicken is cooking evenly and to avoid burning the bottom of pot and add more water if necessary.
7. Add linguica when the chicken is about half way done.
8. When chicken is done, add olives and more pepper/salt to taste if needed.
9. Serve with rice and drizzle olive oil on top.

Books for Sale

***Macaense Cuisine - Origins and evolution* \$30 USD**

***The Portuguese Community in Shanghai* \$55 USD**

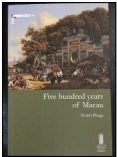
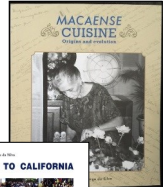
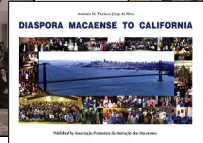
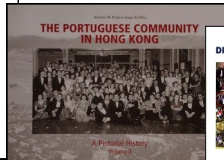
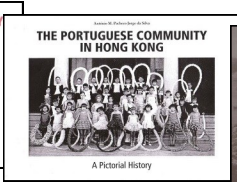
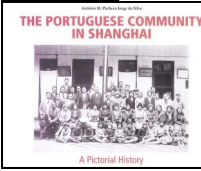
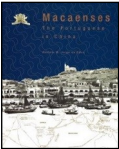
The Portuguese Community in Hong Kong - A Pictorial History

***Vol. 1* \$60 USD *Vol. 2* \$55 USD**

***Diaspora Macaense to California* \$40 USD**

***Macaenses* \$25.00 USD**

Author: António M. Jorge da Silva

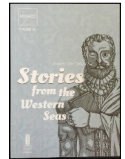


***Five Hundred Years of Macau* \$25.00 USD**

Author: Stuart Braga

***Stories from the Western Seas* \$15.00 USD**

Author: Frederic "Jim" Silva



Call for Photos - New Book Coming!

António M. Jorge da Silva has been asked by the International Institute of Macau (IIM) to write a new pictorial book "The Portuguese Community in Macau" to complete the set that was written about the families in Hong Kong and Shanghai. This book will include photos of those who were born in Macau and were living in Macau. Family photos can be up to the present day, but individual photo unless they are related to a special event in Macau, should be before 1950.

We need the help of the community worldwide to contribute photos with the names of as many in the photos as possible. The photos should be sent in before the end of 2017 to be included in this new book. Please send the photos to the author's email: tony@dsiarch.com

**Be Green! Change to
Lusitano e-Bulletin**

Email us at lusitanoclubusa@gmail.com

LUSITANO BULLETIN

A quarterly publication sponsored by Fundação Oriente & Lusitano Club of California (a non-profit organization) for its members and people of Portuguese descent from Macau and the Far East. Subscription to the Bulletin is unavailable separately.



Lusitano Club Shirts for Sale

Order your Lusitano Club shirt or jacket today.

Available in small, medium, large, XL sizes.

All with embroidered logo as pictured.

Contact Chris daRoza if interested!

Black or White T-shirt \$15

Black or White Polo \$25

Olive short sleeve shirt \$42

Black Fleece full zip jacket \$25

GOT MINCHI T-shirt \$20



Lusitano Bulletin Contact Info

Editors: Maria Roliz & Melissa Xavier

Photographers: Huitier Choi, Cecilia Naval, Robert Roliz, Jojo Xavier

Address: 582 Market Street #1905, San Francisco, CA 94104

Club Email: lusitanoclubusa@gmail.com

Phone: 415-3970767 **Fax:** 415-3970835

Website: www.lusitanousa.org



LUSITANO CLUB OF CALIFORNIA
582 MARKET STREET, #1905
SAN FRANCISCO, CA 94104



Farewell and our heartfelt gratitude to our Consul General Nuno Mathias for 5 wonderful years